

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 3770

[C — 2002/00620]

5 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 27 november 1984 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 20 december 1984 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 18 december 1986 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 5 februari 1988 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 11 augustus 1988 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 9 september 1988 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

— van het koninklijk besluit van 13 november 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 10 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 27 november 1984 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 20 december 1984 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 3770

[C — 2002/00620]

5 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 27 novembre 1984 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 20 décembre 1984 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 18 décembre 1986 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 5 février 1988 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 11 août 1988 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 9 septembre 1988 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 6 août 1990 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 23 mars 1995 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

— de l'arrêté royal du 13 novembre 1995 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages,

établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1^{re} à 10 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 27 novembre 1984 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 20 décembre 1984 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— van het koninklijk besluit van 18 december 1986 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 5 februari 1988 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 11 augustus 1988 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 9 september 1988 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten;

— van het koninklijk besluit van 13 november 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

— de l'arrêté royal du 18 décembre 1986 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 5 février 1988 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 11 août 1988 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 9 septembre 1988 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 6 août 1990 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 23 mars 1995 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages;

— de l'arrêté royal du 13 novembre 1995 modifiant l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage 1 - Annexe 1^{re}

MINISTERIUM DER WIRTSCHAFTSANGELEGENHEITEN

16. FEBRUAR 1982 — Königlicher Erlass über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1608/76 der Kommission vom 4. Juni 1976 über Durchführungsbestimmungen für die Bezeichnung und Aufmachung der Weine und der Traubenmoste, abgeändert durch die Verordnungen (EWG) Nr. 1054/77 vom 13. Mai 1977 und (EWG) Nr. 2164/80 vom 8. August 1980;

Aufgrund des Gesetzes vom 14. Juli 1971 über die Handelspraktiken, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1979 über die Abfüllung bestimmter Erzeugnisse nach Gewicht oder Volumen in Fertigpackungen;

Aufgrund der Richtlinie 75/106/EWG vom 19. Dezember 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Abfüllung bestimmter Flüssigkeiten nach Volumen in Fertigpackungen, abgeändert durch die Richtlinien 78/891/EWG vom 28. September 1978 und 79/1005/EWG vom 23. November 1979;

Aufgrund der Richtlinie des Rates 80/232/EWG vom 15. Januar 1980 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers der Volksgesundheit und Unseres Ministers der Landwirtschaft;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - § 1 - Vorliegender Erlass betrifft die in Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1979 über die Abfüllung bestimmter Erzeugnisse nach Gewicht oder Volumen erwähnten, in der Anlage aufgezählten Fertigpackungen.

Bijlage 9 - Annexe 9

MINISTERIUM DER WIRTSCHAFTSANGELEGENHEITEN

23. MÄRZ 1995 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 16. Februar 1982 über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, insbesondere der Artikel 12 und 122;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Februar 1982 über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen, insbesondere des Artikels 6 und der Anlagen I und IV, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. Februar 1986, 5. Februar 1988, 9. September 1988, 6. August 1990 und 31. März 1993;

Aufgrund der Richtlinie 75/106/EWG des Rates vom 19. Dezember 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Abfüllung bestimmter Flüssigkeiten nach Volumen in Fertigpackungen, abgeändert durch die Richtlinie 78/891/EWG der Kommission vom 28. September 1978, durch die Richtlinien 79/1005/EWG des Rates vom 23. November 1979, 85/10/EWG des Rates vom 18. Dezember 1984, 88/316/EWG des Rates vom 7. Juni 1988 und 89/676/EWG des Rates vom 21. Dezember 1989 und durch das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum vom 2. Mai 1992;

Aufgrund der Richtlinie 80/232/EWG des Rates vom 15. Januar 1980 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen, abgeändert durch die Richtlinien 86/96/EWG des Rates vom 18. März 1986 und 87/356/EWG des Rates vom 25. Juni 1987 und durch das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum vom 2. Mai 1992;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Vizepremierministers und Ministers der Justiz und der Wirtschaftsangelegenheiten und Unseres Ministers der Kleinen und Mittleren Betriebe und der Landwirtschaft

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 16. Februar 1982 über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 6 - Gemäß Artikel 122 Absatz 2 des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher werden Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses gemäß den Kapiteln IX, X und XI dieses Gesetzes ermittelt, festgestellt und bestraft.»

Art. 2 - In Anlage I desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1. Die Nummern 1 bis 1.6 werden durch folgende Bestimmungen ersetzt:

- «1. LEBENSMITTEL, VERKAUFT NACH GEWICHT (Werte in g)
- 1.1 Butter (Gemeinsamer Zolltarif: 04.03/Harmonisiertes System: 04.05.00), Margarine, tierische und pflanzliche Fette, auch emulgiert, Brotaufstriche mit niedrigem Fettgehalt
125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 - 5 000
- 1.2 Frischkäse, ausgenommen «petits suisses» und Käse gleicher Aufmachung (GZT: ex 04.04 E I c/HS: 04.06.10)
62,5 - 125 - 250 - 500 - 1 000 - 2 000 - 5 000
- 1.3 Tafel- und Kochsalz (GZT: 25.01 A/HS: 25.01)
125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 5 000
- 1.4 Puderzucker, goldbrauner oder brauner Zucker, Kandiszucker
125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 - 3 000 - 4 000 - 5 000
- 1.5 Getreideerzeugnisse (ausgenommen Baby- und Kleinkindernahrung)
- 1.5.1 Getreidemehl, -grütze, -flocken und -grieß, Haferflocken und -mehl (ausgenommen Erzeugnisse der Nummer 1.5.4)
125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 (o) - 5 000 - 10 000

(1) Wert nicht zugelassen für Haferflocken und -mehl.

- 1.5.2 Teigwaren (GZT: 19.03/HS: 19.02)
125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 3 000 - 4 000 - 5 000 - 10 000
- 1.5.3 Reis (GZT: 10.06/HS: 10.06)
125 - 250 - 500 - 1 000 - 2 000 - 2 500 - 5 000
- 1.5.4 Lebensmittel, durch Aufblähen oder Rösten von Getreide hergestellt: Puffreis, Corn Flakes und dergleichen (GZT: 19.05/HS: 19.04)
250 - 375 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000
- 1.6 Hülsenfrüchte (GZT: 07.05/HS: 07.12 und 07.13) (1), getrocknete Früchte (GZT: ex 08.01, 08.03 B, 08.04 B, 08.12/HS: ex 08.03, ex 08.04, ex 08.05, ex 08.06, ex 08.13)
125 - 250 - 500 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 5 000 - 7 500 - 10 000

(1) Aus dieser Nummer sind Trockengemüse und Kartoffeln ausgeklammert.»

2. Nummer 4 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

- «4. GEBRAUCHSFERTIGE ANSTRICHFARBEN UND LACKE (mit oder ohne Zufügung von Lösemitteln; GZT: 32.09 A II/HS: 32.08, 32.09, 32.10, mit Ausnahme der angeriebenen Pigmente und der Lösungen) (Werte in ml)
25 - 50 - 125 - 250 - 375 - 500 - 750 - 1 000 - 2 000 - 2 500 - 4 000 - 5 000 - 10 000».

3. Nummer 6 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

- «6. PFLLEGEMITTEL (fest oder pulverförmig in g, flüssig oder pastös in ml)
 Unter anderem: Pflegemittel für Leder und Schuhe, Holz und Bodenbeläge, Herde und Metalle einschließlich für Automobile, Fenster und Spiegelgläser einschließlich für Automobile (GZT: 34.05/HS: 34.05), Fleckenmittel, Appreturen und Färbemittel für den Haushalt (GZT: ex 38.12 A und 32.09 C/HS: 3809.10 und ex 3212.90), Haushaltsinsektenmittel (GZT: ex 38.11/HS: 3808.10), Entkalkungsmittel (GZT: 34.02/HS: ex 34.01, ex 34.02), Desodorierungsmittel für den Haushalt (GZT: 33.06 B/HS: 3307.20, 3307.41 und 3307.49), nichtpharmazeutische Desinfektionsmittel
 25 - 50 - 75 - 100 - 150 - 200 - 250 - 375 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 5 000 - 10 000».

4. Nummer 7 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

- «7. KÖRPERPFLLEGEMITTEL: ERZEUGNISSE ZUR SCHÖNHEITSPFLEGE, TOILETTENARTIKEL (GZT: 33.06 A und B/HS: 33.03, ex 33.07) (fest und pulverförmig in g, flüssig und pastös in ml)».

5. Die Nummern 8 bis 8.4 werden durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«8. WASCHMITTEL

- 8.1 Feste Toiletten- und Haushaltsseifen (Werte in g) (GZT: ex 34.01/HS: ex 3401.11 und ex 3401.19)
 25 - 50 - 75 - 100 - 150 - 200 - 250 - 300 - 400 - 500 - 1 000
- 8.2 Seifen, weich (Werte in g) (GZT: 34.01/HS: 3401.20)
 125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 5 000 - 10 000
- 8.3 Seifen in Spänen, Flocken und Ähnlichem (Werte in g) (GZT: 34.01/HS: ex 3401.20)
 250 - 500 - 750 - 1 000 - 3 000 - 5 000 - 10 000
- 8.4 Flüssige Wasch-, Reinigungs-, Scheuer- und Hilfsmittel (GZT: 34.02/HS: 34.02) sowie Hypochloritzubereitungen (außer den unter Nummer 6 genannten Erzeugnissen) (Werte in ml)
 125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 1 250 (1) - 1 500 - 2 000 - 3 000 - 4 000 - 5 000 - 6 000 - 7 000 - 10 000

(1) Nur für Hypochlorite.»

Art. 3 - In Anlage IV desselben Erlasses wird die linke Spalte durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Flüssigkeit

1. a) Wein aus frischen Weintrauben; mit Alkohol stummgemachter Most aus frischen Weintrauben, darunter Mistella, ausgenommen Weine der Tarifstellen 22.05 A und B des GZT/HS: 2204.10, 2204.21 und 2204.29 sowie Likörwein (GZT: ex 22.05 C/HS: ex 2204); Traubenmost, teilweise gegoren, auch ohne Alkohol stummgemacht (GZT: 22.04/HS: 2204.30)

b) Weine der Sorte «Vins Jaunes», die folgende Ursprungsbezeichnung haben dürfen: «Côtes du Jura», «Arbois», «L'Etoile» und «Château-Chalon»

c) Apfelwein, Birnenwein, Met und andere gegorene Getränke, nicht schäumend (GZT: 22.07 B II/HS: 2206.00)

d) Wermutwein und andere Weine aus frischen Weintrauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert (GZT: 22.06/HS: 2205); Likörwein (GZT: ex 22.05 C/HS: ex 2204)

2. a) - Schaumweine (GZT: 22.05 A/HS: 2204.10)

- Andere Weine als die unter 2204.10 aufgeführten, in Flaschen mit Schaumweinstopfen, die durch besondere Haltevorrichtungen befestigt sind, sowie Wein in anderen Umschließungen, mit einem Überdruck von mindestens 1 bar und weniger als 3 bar, gemessen bei einer Temperatur von 20°C (GZT: 22.05 B/HS: ex 2204.21 und ex 2204.29)

b) Apfelwein, Birnenwein, Met und andere gegorene Getränke, schäumend (GZT: 22.07 B I/HS: 2206.00)

3. a) Bier aus Malz (GZT: 22.03/HS: 2203.00), ausgenommen Bier mit Selbstgärung

b) Bier mit Selbstgärung, Gueuze

4. Branntweine (außer den unter GZT: 22.08/HS: 2207 aufgeführten), Likör und andere alkoholische Getränke; zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen als «konzentrierte Extrakte» bezeichnet zum Herstellen von Getränken (GZT: 22.09/HS: 2208)

5. Speiseessig (natürlich oder künstlich) (GZT: 22.10/HS: 2209.00)

6. Olivenöl (GZT: 15.07 A/HS: 1509.10 und 1509.90 und HS: 1510), andere Speiseöle (GZT: 15.07 D II/HS: 1507 und 1508 und 1511 bis 1517)

7. - Milch, frisch, weder eingedickt noch gezuckert (GZT: ex 04.01/HS: 0401), ausgenommen Joghurt, Kefir, saure Milch, Molke und andere fermentierte oder gesäuerte Milch

- Milchgetränke (GZT: 22.02 B/HS: ex 0403.10 und ex 0403.90)

8. a) Wasser, Mineralwasser, kohlenstoffhaltiges Wasser (GZT: 22.01/HS: 2201)

b) Limonaden (einschließlich der aus Mineralwasser hergestellten) und andere nichtalkoholische Getränke, keine Milch oder kein Milchfett enthaltend (GZT: 22.02 A/HS: 2202), ausgenommen Frucht- und Gemüsesäfte der Tarifstelle 20.07 des GZT/HS: 2209 sowie Konzentrate

c) Getränke, die auf dem Etikett als alkoholfreie Aperitifs bezeichnet werden

9. Fruchtsäfte (einschließlich Traubenmost) und Gemüsesäfte, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol, auch mit Zusatz von Zucker, der Tarifstelle 20.07 B des GZT/HS: 2209, Fruchtnektar (Königlicher Erlass vom 19. August 1976 über Fruchtsäfte, Fruchtnektare, Gemüsesäfte und bestimmte ähnliche Waren, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 17. April 1980, 17. Juli 1980, 28. März 1983, 21. März 1990, 25. April 1990 und 25. November 1993)».

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Unser Vizepremierminister und Minister der Justiz und der Wirtschaftsangelegenheiten und Unser Minister der Kleinen und Mittleren Betriebe und der Landwirtschaft sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 23. März 1995

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Justiz und der Wirtschaftsangelegenheiten

M. WATHELET

Der Minister der Kleinen und Mittleren Betriebe und der Landwirtschaft

A. BOURGEOIS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 september 2002.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 septembre 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage 10 - Annexe 10

MINISTERIUM DER WIRTSCHAFTSANGELEGENHEITEN

13. NOVEMBER 1995 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 16. Februar 1982 über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, insbesondere der Artikel 12 und 122;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Februar 1982 über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen, insbesondere des Artikels 6 und der Anlage I, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 23. März 1995;

Aufgrund der Richtlinie 80/232/EWG des Rates vom 15. Januar 1980 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen, zuletzt abgeändert durch das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum vom 2. Mai 1992;

Aufgrund der Richtlinie 73/437/EWG des Rates vom 11. Dezember 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für einige zur menschlichen Ernährung bestimmte Zuckerarten, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch:

— den Antrag der Europäischen Kommission vom 11. September 1995 auf eine sofortige Berichtigung von Anlage I Nr. 1.4 des Königlichen Erlasses vom 23. März 1995 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 16. Februar 1982 über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen;

— die Notwendigkeit, geeignete Maßnahmen zu treffen, um den betreffenden Produzenten und Vertreibern die erforderliche Rechtssicherheit zu gewährleisten;

Auf Vorschlag Unseres Vizepremierministers und Ministers der Wirtschaft und des Fernmeldewesens und Unseres Ministers der Landwirtschaft und der Kleinen und Mittleren Betriebe

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Anlage I des Königlichen Erlasses vom 16. Februar 1982 über die zulässigen Reihen von Nennfüllmengen und Nennvolumen von Behältnissen für bestimmte Erzeugnisse in Fertigpackungen wird Nummer 1.4 durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Halbweißzucker, Zucker oder Weißzucker, raffinierter Zucker, raffinierter Weißzucker oder Raffinade, Puderzucker, goldbrauner oder brauner Zucker, Kandiszucker:

125 - 250 - 500 - 750 - 1 000 - 1 500 - 2 000 - 2 500 - 3 000 - 4 000 - 5 000».

Art. 2 - Vorliegender Erlass wird mit 13. Juli 1995 wirksam.